

สารบัญ

สารสันจากนายกสภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์	5
สารสันจากผู้อำนวยการสถาบันเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา	7
คำนำประธานอำนวยการจัดโครงการฯ	9
คำสั่งแต่งตั้งฯ	13
กำหนดการ (ไทย-จีน)	17
潮汕方言和泰语双向借词及其演变发展	
林伦伦	
พัฒนาการของคำยืมระหว่างกันของภาษาจีนถิ่นเฉาซานกับภาษาไทย	
หลินหลุนหลุน	25
บทความภาษาไทย	
1. ภาษาแต้จิ๋ว (ถาวร สิกขโกศล)	56
2. สถานภาพองค์ความรู้แต้จิ๋วศึกษาในไทย (ยุพิน คล้ายมนต์)	115
3. นายกรัฐมนตรีไทยเชื้อสายจีนแต้จิ๋ว (วิวัฒน์นา ไทยสม)	130
4. น้ำตาล แรงงานแต้จิ๋ว และการเมืองยุคต้นกรุงรัตนโกสินทร์ (พิมพ์ประไพ พิศาลบุตร)	150
5. การเก็บศพไร้ญาติล่างป่าช้าของชาวไทยเชื้อสายจีนแต้จิ๋วในประเทศไทย (สุรชัย ศิริไกร)	162
6. แผนที่เก่า เล่าชื่อจีน ถิ่นสยาม (สมชัย กวางทองพาณิชย์)	176

บทความภาษาจีน

1. 潮劇《陳三五娘》傳播影响研究

徐燕琳

การศึกษาว่าด้วยการแพร่กระจายและการเปลี่ยนแปลงของจิ๋วแต่จิ๋วเรื่อง

“ตั้งซาโหงวเนี้ย”

สิ่ว เยี่ยนหลิน

180

2. 海外华人宗教的文化适应：以泰国德教白云师尊造像演变为案例

陈景熙

การปรับเปลี่ยนด้านวัฒนธรรมศาสนาของชาวจีนโพ้นทะเล :

กรณีศึกษารูปเคารพขององค์ “แปะซั้งซือจุง” (นักพรตเมฆขาว)

ของสมาคมเต็กก่าในไทย

ฉิน จิ่งซี

225

3. 泰国潮州人公益奉献精神之形成初探

——以谢慧如先生为例

杨锡铭

จิตสาธารณะกุศลของชาวจีนแต่จิ๋วในไทย : กรณีศึกษาคุณปรีชา พิธิษฐเกษม

หยัง ซื่อหมิง

239

4. 泰国潮州社团的主要功能及其与中国原乡的互动

——以华侨报德善堂为例

钟大荣

บทบาทขององค์กรชาวจีนแต่จิ๋วในไทยและการสัมพันธ์กับท้องถิ่นเดิมในประเทศจีน :

กรณีศึกษามูลนิธิปอเต็กตึ๊ง

จง ต้าหลง

253

5. 英歌舞系研究：从潮州到海外

柳剑文

การศึกษาว่าด้วยการเต้นแอ็งกอ : จากแต่จิ๋วสู่โพ้นทะเล

หลิว เจี้ยนเหวิน

266

6. 翁著《潮汕方言》词语的文化内涵

杜奋

สาระทางวัฒนธรรมของระบบคำในหนังสือ “ภาษาถิ่นเฉาซ่าน” 潮汕方言

ของเวียงฮุยตง

ตู้ เฟิน

278

7. 边缘的权力中心

——新加坡潮人俱乐部醉花林的历史变迁与角色

李志贤

ศูนย์กลางชายขอบ : บทบาทและการเปลี่ยนแปลงทางประวัติศาสตร์ของ

“จู่ฮวยลิ้ม” สมาคมชาวจีนแต่จิวในสิงคโปร์

หลี่ จื้อเสียน

286

8. 乡关何处：一个潮汕人的移民、身份表达和家国认同的故事

黄挺

มาตุภูมิอยู่ไหนใด : เรื่องเล่าของชาวจีนแต่จิวคนหนึ่งเกี่ยวกับการอพยพ

และอัตลักษณ์ความเป็นจีน

หวาง ถิง

299